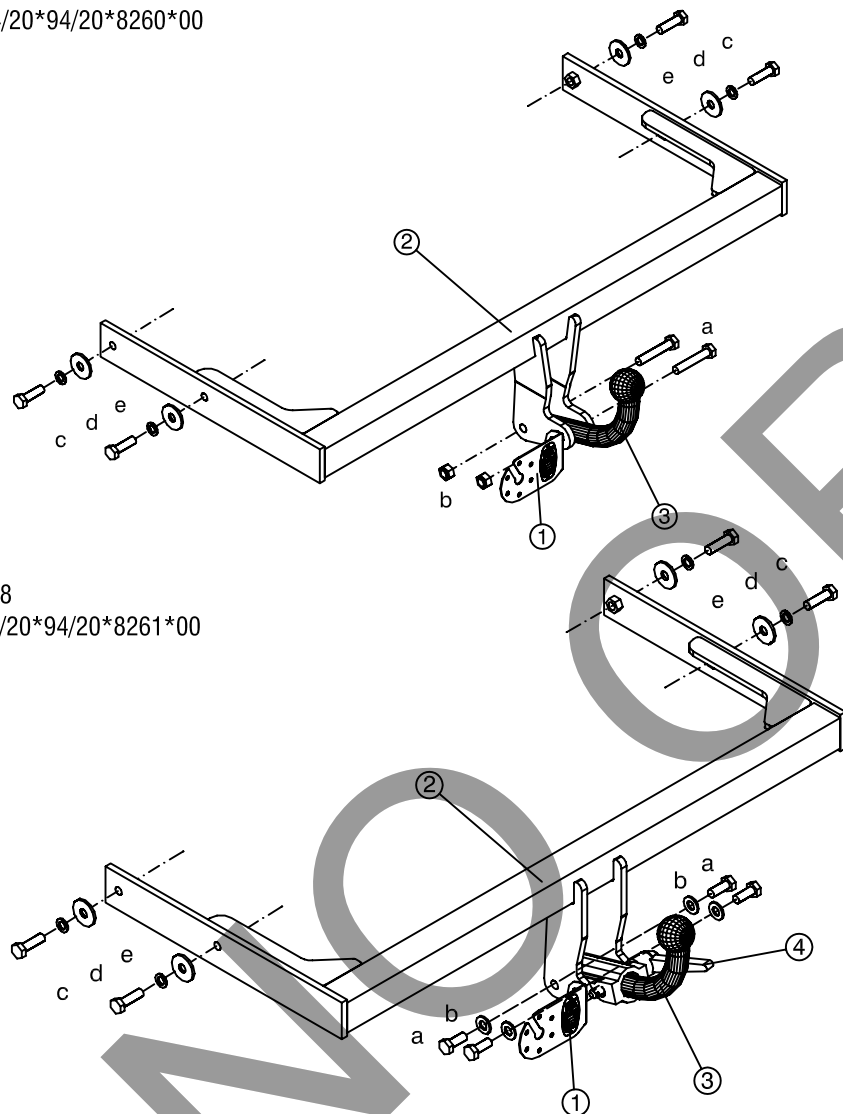


SEAT IBIZA		Nº de homologación Official approval number Prüfung Nr. Nº d'homologation
	EE0338	e9*94/20*94/20*8260*00
	EE1338	e9*94/20*94/20*8261*00

EE0338
e9*94/20*94/20*8260*00



EE1338
e9*94/20*94/20*8261*00

M.M.R. 	S 	D 	Par de apriete para los tornillos Tightening torque for bolts Schrauben Drehmoment Couple de serrage pour vis						
1.400 kg.	75 kg.	7,63 kN	mm	6	8	10	12	14	16
			Nm	10	25	55	85	135	200

Enganche homologado según Directiva 94/20 CE.
Hitch officially approved in accordance with Directive 94/20 CE.
Geprüfte Kupplung gemäß Kennzeichen 94/20 CE.
Crochet homologué selon la Directive 94/20 CE.

ELEMENTOS DE UNIÓN / CONNECTION COMPONENTS DAZUGEHÖRENDEN TEILEN / ÉLÉMENTS DE RACCORD					VEHÍCULO / VEHICLE FAHRZEUG / VÉHICULE	
BOLA / BALL / KUGEL / BOULE						
						
a		2 x	M12x65 DIN 931	8.8	c	 4 x M10x40 DIN 933 8.8
b		2 x	M12 DIN 985	8	d	 4 x M10 DIN 127 -
					e	 4 x M10 DIN 9021 -
						
a		4 x	M12x25 DIN 933	8.8		
b		4 x	M12 DIN 125	-		

Este documento debe ser presentado en la I.T.V. junto con el certificado de montaje.

HNOS.SÁNCHEZ-LAFUENTE,S.A. no asume ningún tipo de responsabilidad por daños causados por usos inadecuados.

E INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Desmontar los pilotos traseros.
2. Desmontar el paragolpes y el refuerzo metálico, este se desecha.
3. Retirar las pegatinas que cubren los puntos de anclaje, situados en las vigas del vehículo. En el lado derecho, es aconsejable soltar la pieza de plástico situada en el paso de rueda.
4. Introducir el enganche por el interior de las vigas, y fijar con los tornillos según croquis.
5. Centrar el enganche y apretar el conjunto, según la tabla de Par de Apriete.
6. Recortar el paragolpes para el paso de la bola, como se indica en el croquis adjunto.
7. Colocar el paragolpes y los pilotos traseros.

UK INSTALLATION INSTRUCTIONS

1. Remove the rear lights.
2. Detach the bumper and the metal reinforcement, then discard the latter.
3. Remove the stickers covering the anchoring points, located on the beams of the vehicle. On the right side, it is best to loosen the piece of plastic on the wheel arch.
4. Insert the coupling through the inside of the beams, and attach with the screws according to the diagram.
5. Centre the coupling and tighten the unit according to the torque table.
6. Cut into the bumper to allow the round section to fit, as shown in the attached diagram.
7. Replace the bumper and the rear lights.

D BAUANLEITUNG

1. Herausnehmen der Beleuchtung hinten, sowie des Stossfängers, die Metallhalterung des Stossfängers weglassen.
2. Herausnehmen der Klebestreifen an der rechten Seite des Trägers des Fahrzeuges um die Verankerungspunkte freizulegen, für die Montage der Kupplung. Es ist ratsam die Plastikteile im Radlauf des Fahrzeuges lose zu machen.
3. Fixieren der Kupplung im Inneren der Träger des Fahrzeuges mit Schrauben, (siehe Anlage).
4. Zentrieren der Kupplung, Schrauben entsprechend der Drehmomenttabelle festziehen.
5. Ausschneiden der Stossfänger, (siehe Anlage).
6. Fixieren der Stossfänger und der Beleuchtung hinten.

F IMNSTRUCTIONS DE MONTAGE

1. Démonter les voyants arrière.
2. Démonter le pare-choc et le renfort métallique, le jeter.
3. Retirer les autocollants qui couvrent les points de fixation, situés sur les longerons du véhicule. Du côté droit, il est conseillé de détacher la pièce en plastique située sur le passage de roue.
4. Introduire l'attelle à l'intérieur des longerons, et fixer à l'aide des vis selon le croquis.
5. Centrer l'attelle et serrer l'ensemble, selon le tableau de Couple de serrage.
6. Découper le pare-chocs pour le passage de la boule, comme il est indiqué sur le croquis ci-joint.
7. Placer le pare-chocs et les voyants arrière

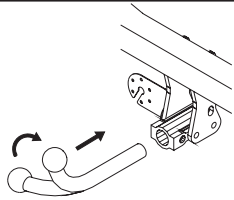
P INSTRUÇÕES DO MONTAGEM

1. Desmontar os pilotos traseiros.
2. Desmontar o pára-choques e o reforço metálico, deitar fora
3. Retirar os autocolantes que cobrem os pontos de ancoragem, situados nas vigas do veículo. No lado direito, é aconselhável soltar a peça de plástico situada na passagem de roda.
4. Introduzir o enganche pelo interior das vigas, e fixar com os parafusos segundo croquis.
5. Centrar o enganche e apertar o conjunto, segundo a tabela de Par de Aperto.
6. Recortar o pára-choques para passagem da bola, como indicado no croquis junto.
7. Colocar o pára-golpes e os pilotos traseiros.

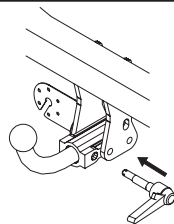
I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Smontare le luci posteriori.
2. Smontare il paraurti e il rinforzo metallico, non si usa più.
3. Togliere gli adesivi che coprono i punti di ancoraggio, situati sugli assi del veicolo. Nel lato destro, è consigliabile sganciare il pezzo di plastica situato nel passaruota.
4. Introdurre il gancio all'interno degli assi, quindi fissare con le viti seguendo il bozzetto.
5. Centrare il gancio e stringere l'assieme, seguendo la tabella della Coppia di Serraggio.
6. Ritagliare il paraurti per il passaggio della sfera, come è indicato nel bozzetto allegato.
7. Collocare il paraurti e le luci posteriori.

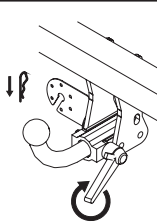
Montaje de bola/ Ball installation/ Montage der kugel/ Montage de la boule/ Montagem de bola



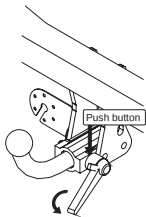
Colocar la bola y una vez dentro, girarla.



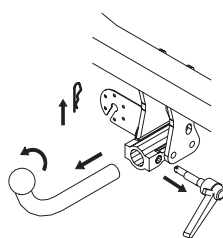
Introducir la maneta.



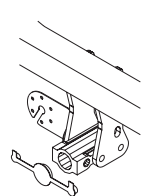
Girar la maneta hasta hacer presión.
Colocar el pasador de seguridad en el
extremo de la maneta.



Para extraer la bola, mantener presionado el pulsador y girar hacia arriba la maneta.

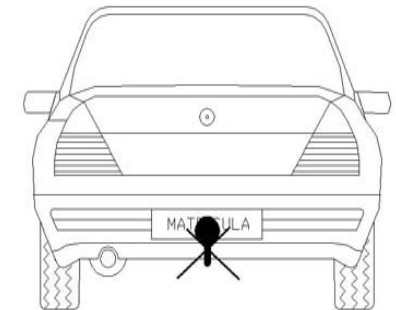
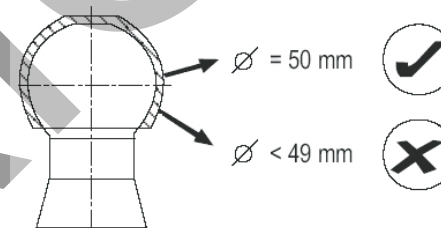
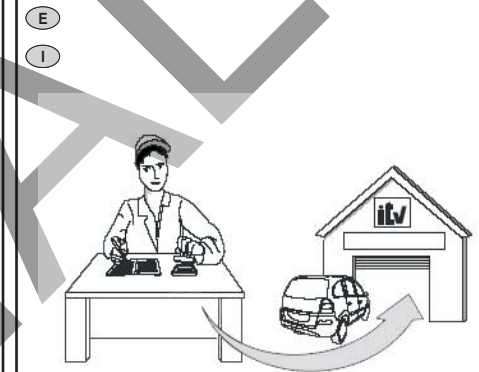
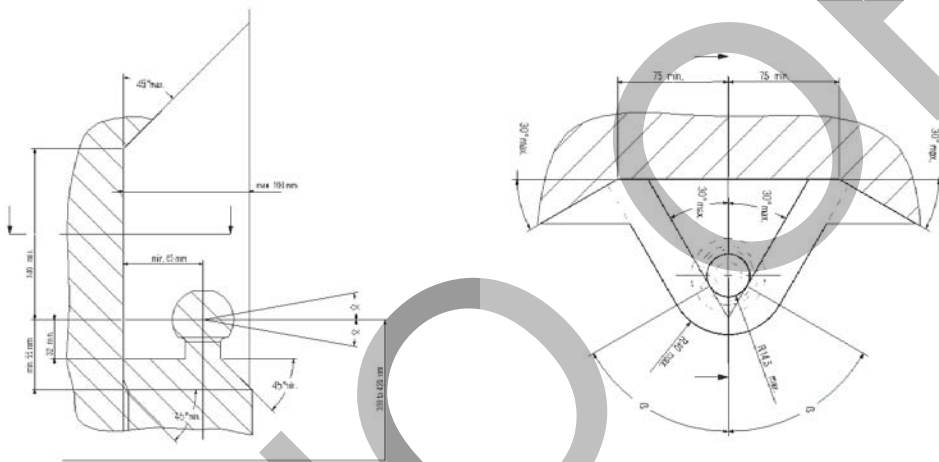


Extraer todos los componentes



Colocar el tapón protector para evitar daños en el mecanismo.

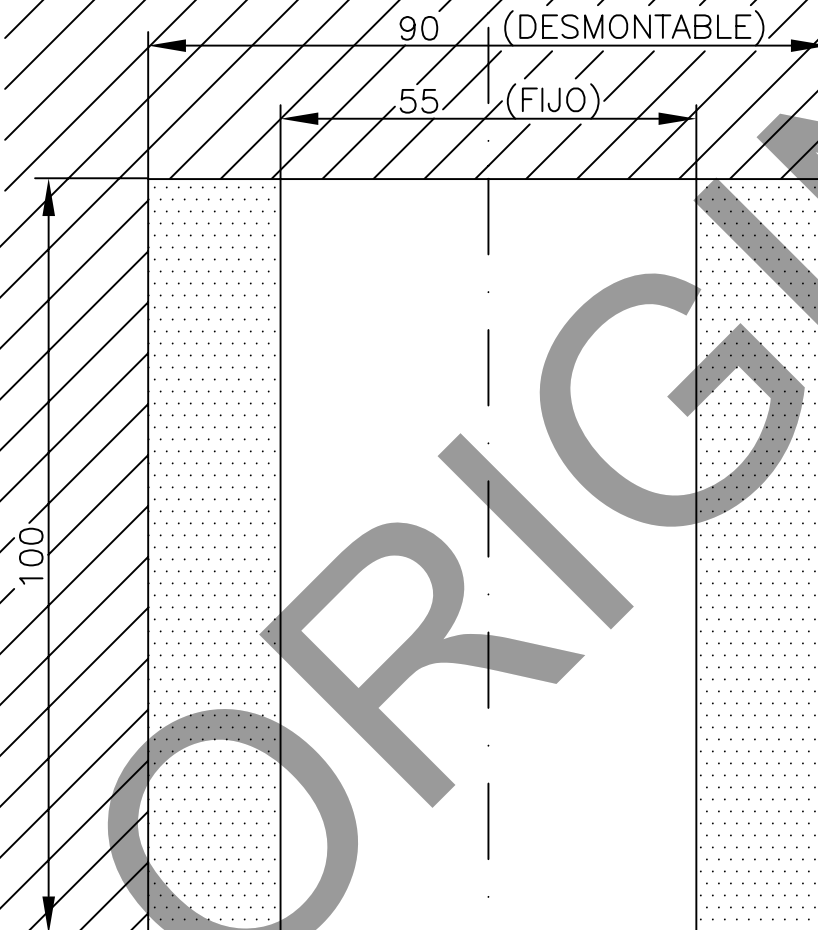
SEPARACION MINIMA DE LA BOLA

**Matrícula/Number Plate**

- Nota / Note / Bemerkung / Remarque:

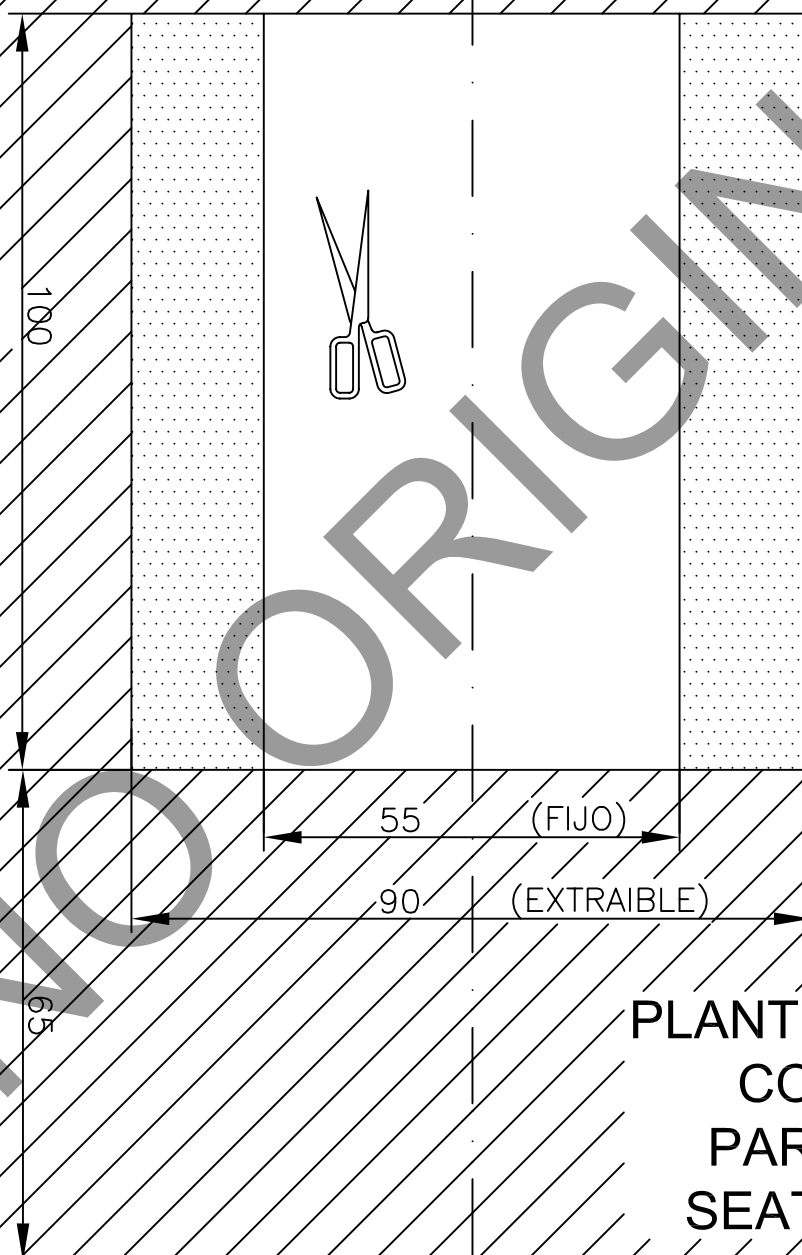
- E** Revisar par de apriete de tornillos a los 6 meses/1.000 Km. de uso.
- UK** Check the bolt torque after 6 months or 1000 km of use.
- D** Schrauben nach 6 Monaten/1.000 Km. Lausleistung überprüfen.
- F** Vérifier le serrage des vis tous les 6 mois /1000 Km d'utilisation.
- P** Revisar Par de Apertado de parafusos todos os 6 meses/1.000 Km. de uso.
- I** Si raccomanda di revisionare il perfetto serraggio dopo aver percorso i primi 1000 Km. Di

PLANTILLA PARA EL CORTE DEL PARAGOLPES SEAT IBIZA ST



LINEA CENTRAL DEL PARAGOLPES

		Hnos. SÁNCHEZ LAFUENTE, S.A	
Dibujo: DETALLE DE VENTANA A REALIZAR EN EL PARAGOLPES			
Escala: _____	UNIDADES EN MILIMETROS	SEAT IBIZA ST BOLA FIJA + EXTRAIBLE	Rev. P1



PLANTILLA PARA EL
CORTE DEL
PARAGOLPES
SEAT IBIZA 3/5P

LINEA CENTRAL DEL PARAGOLPES



**Hnos. SÁNCHEZ
LAFUENTE, S.A**

Dibujo:
DETALLE DE VENTANA A REALIZAR EN EL PARAGOLPES

Escala:

UNIDADES EN
MILÍMETROS

SEAT IBIZA 3/5P
ROLLO FIJO + EXTRAIBLE

Rev.
P1